

だい か
第3課

ひょうじりか い
表示理解

Bài 3

Hiểu các biến báo

Unit 1

じっしゅうせい たちいりきんしきいきない はい
実習生のクオンさんは、立入禁止区域内に入ってしまいました。

しどういん たなか とお
そこに指導員の田中さんが通りかかりました。

Unit 1

Thực tập sinh Cường lỡ đi vào khu vực cấm vào. Đúng lúc đó người hướng dẫn Tanaka đi ngang qua.

Unit 1 - 1

たなか
田中 クオンさん、そこ、「立入禁止」って書いてあるだろう。

クオン たちいりきんし…?
なん
何ですか。

たなか
田中 はい
入っちゃダメってことだよ。

クオン すみません。
これから気をつけます。

Tanaka Anh Cường, ở đó ghi là 「立入禁止 (たちいりきんし)」*cơ mà.

Cường Tachiiri kinshi...
Nghĩa là gì à?

Tanaka Nghĩa là không được vào.

Cường Tôi xin lỗi.
Sau này tôi sẽ chú ý.
*Cấm vào



わからぬことがあつたら、必 ず質問したり、確認したりしましょう。

Nếu có điều gì không hiểu, bạn hãy nhớ hỏi hoặc kiểm tra.

Unit 2

じっしゅうせい しどういん たなか げんば なか あんない
実習生のクオンさんは、指導員の田中さんから現場の中を案内してもらって
います。

Unit 2

Thực tập sinh Cường đang được người hướng dẫn Tanaka giới thiệu bên
trong công trường.

Unit 2 - 1

クオン たなか 田中さん、これは何ですか。
たなか 田中 これは「開口部注意」って書いてあるんだよ。

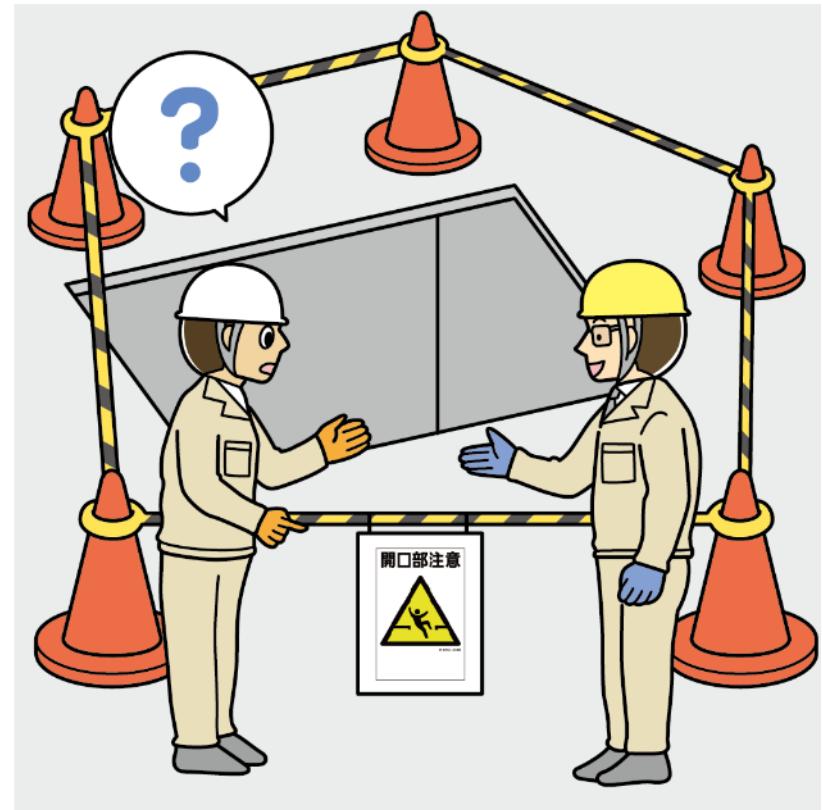
クオン かいこ…???

たなか 田中 「かいこうぶちゅうい」。
あな 穴があるから気をつけろって意味だよ。

クオン 穴ですね。
わかりました。
き 気をつきます。

Cường Anh Tanaka, đây là cái gì vậy?
Tanaka Cái này ghi là 「開口部注意（かいこうぶちゅうい）」*.
Cường Kaiko...???

Tanaka 「かいこうぶちゅうい"Kaikobu chui"」*.
Nghĩa là có lỗ hổng nên hãy cẩn thận.
Cường À lỗ hổng.
Tôi hiểu rồi.
Tôi sẽ cẩn thận.
*Chú ý lỗ mờ



かなら しつもん かくにん
わからないことがあったら、必ず質問したり、確認したりしましょう。

Nếu có điều gì không hiểu, bạn hãy nhớ hỏi hoặc kiểm tra.

Unit 2 - 2

たなか
田中 げんば ひょうじ
現場にはいろいろな表示があるからね。
み
これ、見て。

クオン はい。
たなか せいりせいとん
田中 これは「整理整頓」。
げんば かた
現場はいつもきれいに片づけてね。

クオン すみません、もう一度お願ひします。
たなか せいりせいとん。
かた
「きれいに片づける」ってこと。

クオン わかりました。ありがとうございます。

Tanaka Trong công trường có rất nhiều loại biển báo.
Anh hãy nhìn cái này.

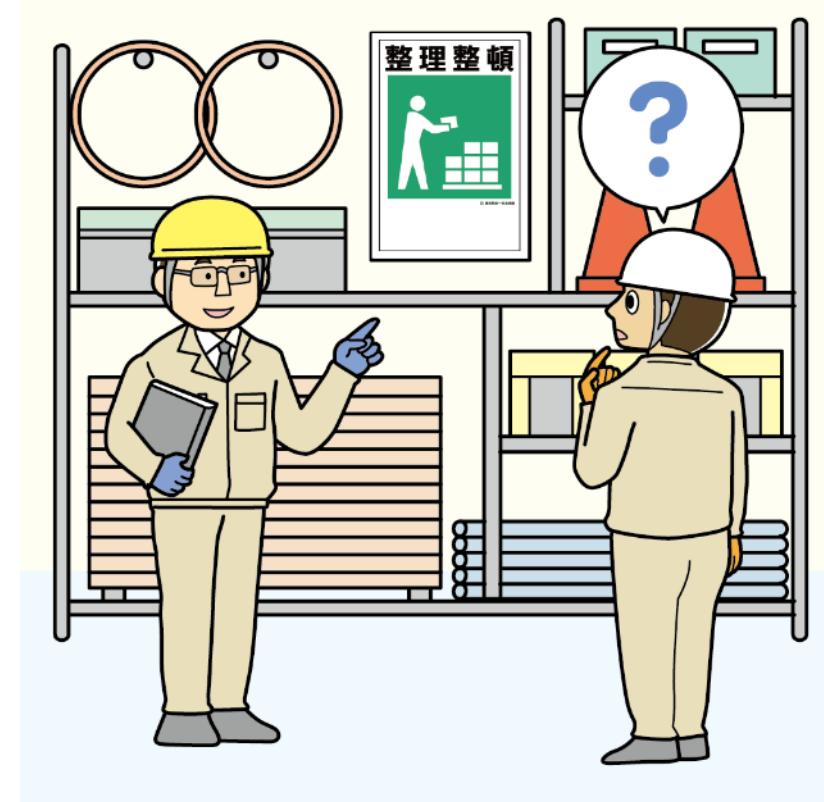
Cường Vâng.

Tanaka Đây là 「整理整頓(せいりせいとん)」*
Luôn nhớ dọn dẹp sạch trong công trường.

Cường Xin lỗi, anh làm ơn nói lại một lần nữa.
「せいりせいとん"Seiri seiton"」*

Nghĩa là "Dọn dẹp ngăn nắp sạch sẽ"

Cường Tôi hiểu rồi.Cảm ơn anh.
*Sắp xếp chỉnh đốn



わからぬことがあつたら、必 ず質問したり、確認したりしましょう。

Nếu có điều gì không hiểu, bạn hãy nhớ hỏi hoặc kiểm tra.